Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **32 (1952)**

Heft 12: **Les arts de la table**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Monseigneur
Le Bourgogne
des noms qui claquent au vent
ALOXE CORTON
VOLNAY
SAVIGNY LES BEAUNE
CLOS VOUGEOT
CHASSAGNE MONTR
VOSNE ROMANE
MEURSAULT
POMMARD
R.MARTIN LYON
son Ambassadeur
L. GAUTHIER · PETITJEAN
PROPRIÉTAIRE · NÉGOCIANT A BEAUNE · COTE-D'OR
L. Gauthier-Petitjean
Propriétaire-Négociant à Beaune
~ Caves à Savigny-les-Beaune ~
(COTE-D'OR · FRANCE)

Membres de la Chambre de commerce suisse en France...

RETENEZ CES QUELQUES ADRESSES d'hôtels et de restaurants

PARIS

AUBERGE DE CHANTECLAIR
PARIS-Opéra - 6, rue du Helder - Tél. Pro. 82-01
Bonne table — Spécialités franc-comtoises
Bonne cave

SUISSE

Gd HOTEL DES VOYAGEURS
9, rue de Strasbourg. Tél. Nord 80-11
Face la Gare de l'Est, près la Gare du Nord
Douches, chambres et appart. avec tél.

AU SOLEIL DE MOGADOR
Restaurant — bar — rôtisserie
28, rue de Mogador, PARIS-9e
Direction : Ch. BERGER (de Morges)

HOTEL BEAU RIVAGE-PALACE
OUCHY (Lausanne)
Situation incomparable

IMPORTATEURS, EXPORTATEURS

Pour vos transports de marchandises à destination ou en provenance de SUISSE vous avez certainement intérêt à consulter

LA SOCIÉTÉ NOUVELLE DES
TRANSPORTS MONDIAUX
Soc. an. au capital de 16 millions - Agréé en douane n° 2.686
44, rue François-Ier — PARIS
Tél. BAL. 25-23 - Adr. télégr. MONDTRANSOM

dont le service spécialisé (responsable M. REINELT) *met à votre disposition son expérience et les diverses formes de son activité*

FABRIQUE DE SPIRAUX
BAEHNI-LECHEVALLIER
SAINT-NICOLAS-D'ALLERMONT (Seine-Inférieure)

PRUNIER
9, RUE DUPHOT - PARIS
BAR-RESTAURANT : open till 11 p.m.

OYSTERS
and SHELLFISH
LOBSTERS
all kinds of FISH
and CAVIARE
AND
TRAKTIR
16, AVENUE VICTOR HUGO - PARIS
A LONDRES
72 ST. JAMES'S STREET - S. W. 1.

SOURCE DES ILLUSTRATIONS

P. 401 : DESSIN DU SOMMAIRE D'APRÈS LE MENU DE L'HOTEL DE LA COURONNE A ROUEN.

P. 402 : EXTRAIT DU « BRÉVIAIRE DE L'AMATEUR DE VINS », ÉDITÉ PAR LE COMITÉ NATIONAL FRANÇAIS DE PROPAGANDE EN FAVEUR DU VIN ET ILLUSTRÉ PAR PIERRE PRÉEL.

P. 404 : OFFICE CENTRAL SUISSE DU TOURISME, PHOTO KASSER.

P. 407, 408 HAUT, 424 HAUT GAUCHE ET MILIEU, 425 BAS GAUCHE : COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU TOURISME (FRANCE).

P. 408 MILIEU ET BAS, 409 HAUT ET BAS, 418 HAUT GAUCHE, 424 BAS GAUCHE, 425 HAUT DROITE, 440 (LES TROIS DOCUMENTS), 441 (LES DEUX DOCUMENTS) : PHOTO ALMASY, PARIS.

P. 410, 418 MILIEU DROITE, 423, 426, 430 HAUT DROITE, MILIEU ET BAS : PHOTO ROGER VIOLLET, PARIS.

P. 411, 412, 413 : ILLUSTRATION ORIGINALE DE FRANÇOISE ESTACHY.

P. 415, 416, 418 BAS, 419 (LES TROIS DOCUMENTS), 420, 422, 429 (LES DEUX DOCUMENTS) : OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME, PARIS.

P. 417 : DESSINS DE GÉA AUGSBOURG TIRÉS DE L'OUVRAGE « LE PAYS DE VAUD » ÉDITÉ PAR L'OFFICE VAUDOIS DU TOURISME.

P. 428 : EXTRAIT DU « CALENDRIER DE LA VIGNE ET DU VIN », ÉDITÉ PAR L'OFFICE DE PROPAGANDE POUR LES PRODUITS DE L'AGRICULTURE SUISSE A ZURICH ET ILLUSTRÉ PAR PIERRE MONNERAT.

P. 430 HAUT GAUCHE : SERVICE COMMERCIAL DES MONUMENTS HISTORIQUES A PARIS.

P. 431 HAUT : PHOTO S. GLASSON, BULLE (FRIBOURG).

P. 431 MILIEU ET BAS : PHOTO B. RAST, FRIBOURG.

P. 433 (LES TROIS DOCUMENTS) : PHOTO OFALAC, ALGER.

P. 435 : MINISTÈRE FRANÇAIS DE L'AGRICULTURE.

P. 436 : PHOTO CONFÉDÉRATION GÉNÉRALE DES PRODUCTEURS DE LAIT DE BREBIS ET DES INDUSTRIELS DE ROQUEFORT.

P. 437 : CARTE EXTRAITE D'UNE BROCHURE ÉDITÉE PAR LE COMITÉ NATIONAL FRANÇAIS DE PROPAGANDE DU LAIT.

P. 438 : DESSIN ORIGINAL DE MINOUVIS.

P. 439 HAUT ET MILIEU : PHOTO STEINER, BERNE.

P. 439 BAS : PHOTO HENN, BERNE.

DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE AU SERVICE DE LA GASTRONOMIE

BRASSERIE GEORGES
FONDÉE EN 1836
30, COURS DE VERDUN
LYON - PERRACHE

LYON

une des capitales de la gastronomie

Lyon, carrefour nécessaire de grandes voies de communication, porte monumentale des plus belles régions de France, a été amenée à organiser, avec un soin jaloux, sa gastronomie qui est depuis longtemps célèbre en dehors de nos frontières et qui constitue, pour une région, un attrait touristique certain.

Elle a sous la main, les fruits de la vallée du Rhône et de ses environs immédiats, les volailles de la Bresse, les poissons des lacs de la région, le gibier des Dombes, les viandes de boucherie du Charolais tout proche, et les vins du Beaujolais fameux ou des Côtes-du-Rhône renommées. Si l'on ajoute à cette liste alléchante les spécialités de la charcuterie lyonnaise, on en vient, tout naturellement, à penser que certains esprits avisés se soient ingéniés à mettre au point toute une gamme de menus de grande classe.

C'est ainsi que le bien-manger lyonnais est devenu, non pas un slogan publicitaire, mais un slogan de propagande sérieux, honnête, comme tout ce que l'on fait à Lyon.

Nous convions nos hôtes à déguster, en apothéose à une journée de travail bien remplie, les merveilles de la cuisine lyonnaise, œuvres de ses grands chefs qui ont su garder, fidèlement, les traditions de Brillat-Savarin.

LES RESTAURANTS
de Madame Andrée

le Molière
2, Rue Molière
LYON

la Sauvagie
57, Route de Paris
TASSIN

Rhône

MARRONS
- GLACÉS -

CRÈME DE
MARRONS GLACÉS
VANILLÉE

PURÉE DE MARRONS NATURE
pour la cuisine

CONFITURES DE FRUITS
« Comme au bon vieux temps »

ÉTABLISSEMENTS
Clément FAUGIER
ARDÈCHE - PRIVAS - FRANCE

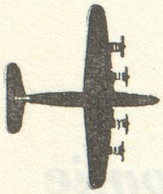
Ed. H. LAFOY, vous présente le
Restaurant
FARGE
I, Place des Cordeliers LYON
FRanklin 37-64
Cent ans de gastronomie
selon Brillat-Savarin
Le rendez-vous des Suisses

TROIS RESTAURANTS DE CLASSE
A LYON

VETTARD - Restaurant du Café Neuf
7, Place Bellecour - GA 07-59

Joannès NANDRON
26, Quai Jean-Moulin - GA 03-28

PERRIER - Restaurant Francotte
8, Place des Célestins - FR 38-64



MULHOUSE/BALE

2 h.10 de vol

en QUADRIMOTEURS "DC4"

MERCREDI DIMANCHE

MARDI SAMEDI

MARSEILLE

aller - simple **6.400 frs**

aller - retour **11.520 frs**

C'est une nouvelle ligne

AIR FRANCE

62, La Canebière - MARSEILLE - NA. 38-63 - Agences de Voyages

S. A.

Cosmos

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

MARITIMES
TERRESTRES - AÉRIENS

COMMISSIONNAIRE EN DOUANE AGRÉÉ N° 2020

Tous dédouanements, Paris, ports et frontières
Agences St-Louis, Vallorbe, Bellegarde et tous ports et frontières
PRIX A FORFAIT
PARIS — 209, faubourg St-Denis - Botz. 87-50

DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

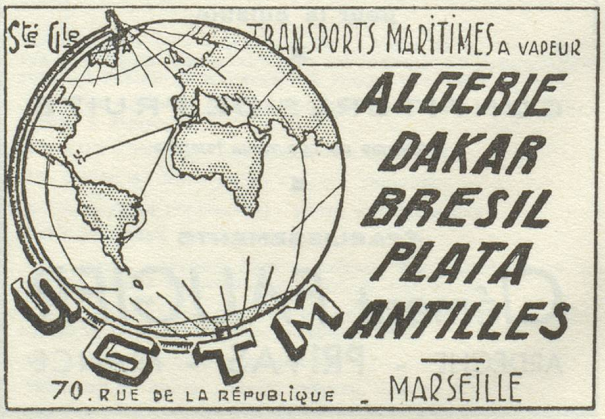
Membre de l'association générale des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-Ier
OPÉra 68-00

AUTOMOBILES INDUSTRIELS SAURER

67, rue de Verdun, SURESNES (Seine)

Tél. Paris : LON. 21-80 Adresse Télégr. : SAURER-Suresnes


Sté Gle TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR
ALGERIE
DAKAR
BRESIL
PLATA
ANTILLES
SGTM
70. RUE DE LA RÉPUBLIQUE - MARSEILLE

CHAMPAGNE

PIPER-HEIDSIECK

Anc.ne M.on HEIDSIECK fondée en 1785. KUNKELMANN & C.o, Succ.rs

REIMS

1715

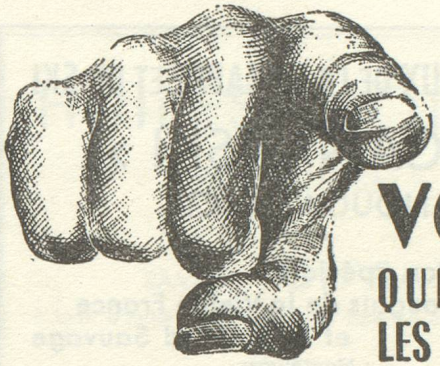
Cognac

Martell

Plus de Deux Siècles

de

Renommée Mondiale



c'est

VOUS

QUI PAYEZ

LES ERREURS

En publicité, la plus légère erreur - de psychologie, d'esthétique, ou autre - risque de compromettre le seul résultat qui compte : le rendement.

Mieux vaut donc, pour tous vos messages publicitaires - du simple imprimé à la campagne complète - faire tout de suite appel au technicien. En fin de compte, c'est beaucoup plus économique.

PIERRE R. BRÉGUET

Diplômé de l'École Supérieure de Commerce de Genève
Publicitaire breveté par l'État (Paris 1934)

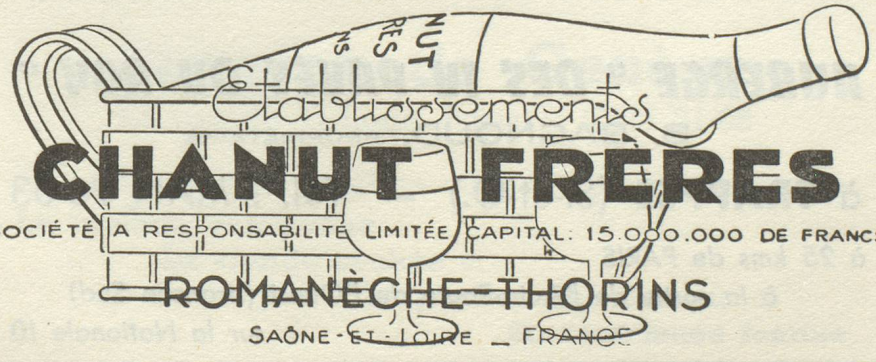
Conseil de vente et de Publicité (S. C. P.)

11, rue de St-Marceaux
PARIS. 17e - GAL. 79-17

A votre disposition

Depuis 25 ans au service de la bonne publicité

GRANDS VINS DE BOURGOGNE



Restaurant A l'Huîtrière

3, Rue des Chats-Bossus, **LILLE** — Tél. **543.41**

Toutes spécialités culinaires

Les produits de la mer

Réputation mondiale

POUR CEUX DE LA VARAPPE ET DU SKI

« CANARSKI »

NOUGAT LACTÉ

Préparation spéciale
des Nougats de la Vieille France
et du Canard Sauvage
Montélimar

FRIGALIMENT-FRANCE

S. A. R. L. au Capital de 5.000.000 de francs

IMPORTATION-EXPORTATION

Œufs - Beurres - Fromages - Volailles
Viandes - Salaisons

Tél : PLAine 25-97 / 25-98 / 27-25
177, avenue du Président-Wilson
La Plaine-Saint-Denis (Seine)
Télex : 20-902 PLDNI

CHARCUTERIE - COMESTIBLES

Produits

SCHMID

8, rue Saint-Laurent
76, boulevard de Strasbourg
3, boulevard Denain
PARIS-10e

Saucisses blanches et Bratwürst, Morteau, Montbéliard, etc...

OLIDA

SAUCISSONS — FOIE GRAS
CRÈMESANDWICH — LANGUES

Agent général : ***A. BLANC***
6, av. E.-Hentsch - Genève
Zehntenstr. 33 Thalwil (Zur.)

AUBERGE " DES IV PAVÉS DU ROY "

B. BAGNOUD, PROPRIÉTAIRE

à **TRAPPES** (S.-et-O.) — Tél. : MAN 96-03

à 25 kms de PARIS
à la sortie de l'Auto-Route de l'Ouest (branche Sud)
sur la Nationale 10

CLUB DU CAQUELON

"LE TILBURY"

Bar - Restaurant

LA MEILLEURE FONDUE AU GRUYÈRE

Vins suisses

4, rue de Surène
PARIS-8e
Anjou 29-14
Métro : Madeleine

Ouvert après les spectacles

ROTISSERIE DE LA

REINE PÉDAUQUE

6, RUE DE LA PÉPINIÈRE
PARIS - LAB : 86-90
(près la gare St-LAZARE)

UN MENU
EXQUISEMENT BOURGUIGNON
HORS CARTE CHIFFRÉ
1.190 frs français

PLUS COUVERT 90 FRS COMPRENANT
L'APÉRITIF RITUEL AINSI QUE SUR TABLE

TROIS MAGNUMS
DE GRANDS VINS DE BOURGOGNE
BLANC — ROSÉ — ROUGE

TRAVERSANT LA BOURGOGNE
VOUS VOUS ARRÊTEREZ A BEAUNE
OU VOUS POURREZ VISITER LES CAVES
EXPOSITION DE LA REINE PÉDAUQUE

HUILES D'OLIVE

EXTRA-VIERGES

SAVON "OLIVIA"
à base d'huile d'olive pour la toilette et le ménage

SAVON VERT INDUSTRIEL

Éts SIGG & Cie
RAFFINERIE MODERNE
DES HUILES D'OLIVE
8, boul. Fernand-Bonnefoy, 8
— MARSEILLE —

Maisons similaires à :
ALGER – SOUSSE (Tunisie) – FEDALA (Maroc)

Taverne de Genève

22, rue de la Lune, Paris — CEN 21-08

Le seul restaurant à Paris où vous pourrez déguster
La raclette valaisanne
La viande séchée et
Le jambon des Grisons et
Sa renommée fondue

MÂCON

FOIRE NATIONALE DES VINS DE FRANCE

16 au 25 Mai 1953

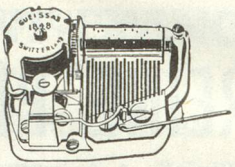
PARIS : Une adresse utile

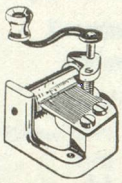
Grd HOTEL du PAVILLON

36, rue de l'Échiquier
Boulevard et métro Bonne-Nouvelle

Faites-nous confiance, rendez-nous visite, vous constaterez la qualité et la tenue impeccable d'un hôtel suisse

André GUEISSAZ & Cie
Maison fondée en 1848
L'Auberson
(Vaud - Suisse)





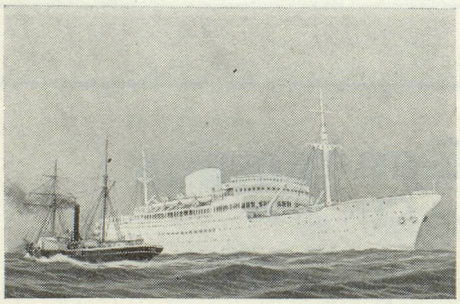
Spécialistes de la boîte à musique depuis 104 ans, André Gueissaz et Cie livre ses pièces avec n'importe quel air musical.

Une boîte à musique est toujours un souvenir agréable

MESSAGERIES MARITIMES

Services de paquebots et navires de charge

EXTRÊME-ORIENT - PACIFIQUE
OCÉAN INDIEN
MÉDITERRANÉE ORIENTALE



« La Marseillaise » et le « Périclès »

12, boulevard de la Madeleine, PARIS
3, place Sadi-Carnot, MARSEILLE

BEAUJOLAIS - MACONNAIS - BOURGOGNE

J. LABROSSE-LORIN

Membre de la Chambre de commerce suisse en France

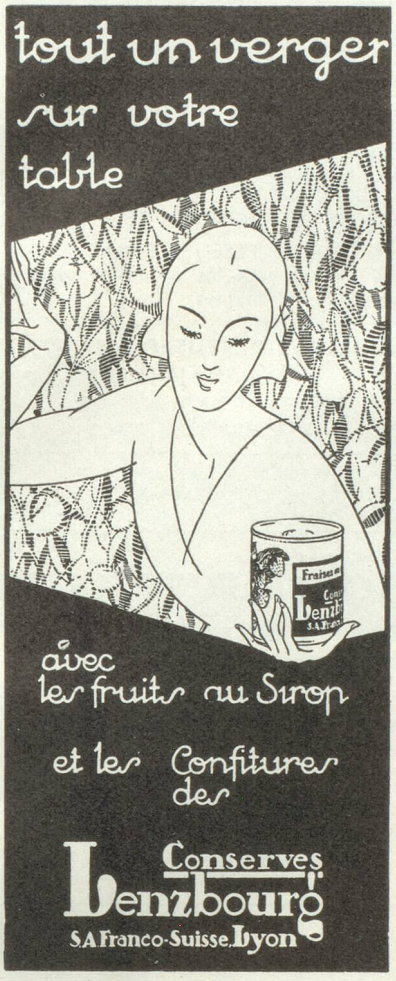
Propriétaire et Maitre de Chais
à
BELLEVILLE-EN-BEAUJOLAIS (Rhône)

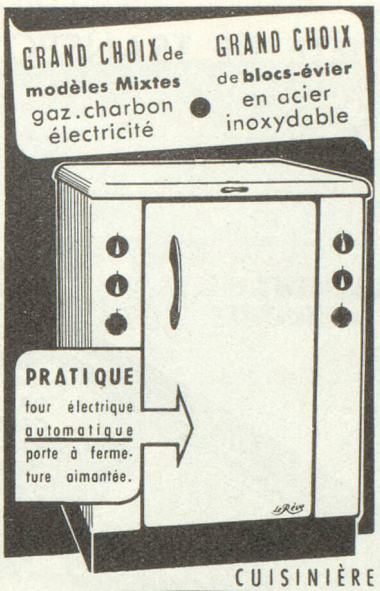
L'UNION EUROPÉENNE INDUSTRIELLE ET FINANCIÈRE

(Banque des Pays du Nord)

4 & 6, RUE GAILLON — **PARIS-2e**

TÉL. : **OPÉ. 66-70**





CUISINIÈRE

Le Rêve

FABRICATION SUISSE

VICQUERY-COUDERC

Agents exclusifs pour la France
295, Fg St-Antoine, PARIS - Tél. DOR. 52-60
Succursales : 157, r. Ordener - 25, r. Lecourbe

SPORTS S. A., *Fabrique d'appareils,* BIENNE (Suisse

Société THECLA Delle, Delle (T. de B.) - Licenciée de la Société INJECTA, Teufenthal

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX **GEHRIG et C°**

14, Rue Jalras
ORAN

115, Rue de l'Évêché
MARSEILLE

ENSACHAGE EN SACS A VALVE PAPIER ET TOILE

a) ENSACHEUSE-TASSEUSE en sacs à valve de dimension réduite pour farines, combinée avec PESEUSE de PRÉCISION à BENNE DÉVERSEUSE.

b) COMPRIMEUSE-PESEUSE-ENSACHEUSE en sacs à valve pour tous les produits pulvérulents de carrières et chimiques.

ENSACHEUSES-PESEUSES AUTOMATIQUES
" SYSTÈME JARRIER "
80, rue Botzaris, PARIS-XIXe
Tél. BOTzaris 62-11

POIZAT Frères
S. A. R. L. au capital de 48.000.000 de francs
à COURS (Rhône) France

Couvertures & Molletons en tous genres
Jacquard & Impression
Langes, Wassingues, Torchons
Articles spéciaux pour l'exportation

RASOIR ÉLECTRIQUE R. B.
Licence suisse

Sans grille, rase de près

S. F. M. E., 33, rue Voltaire, PUTEAUX
Tél. : Longchamp 19-96 et 97

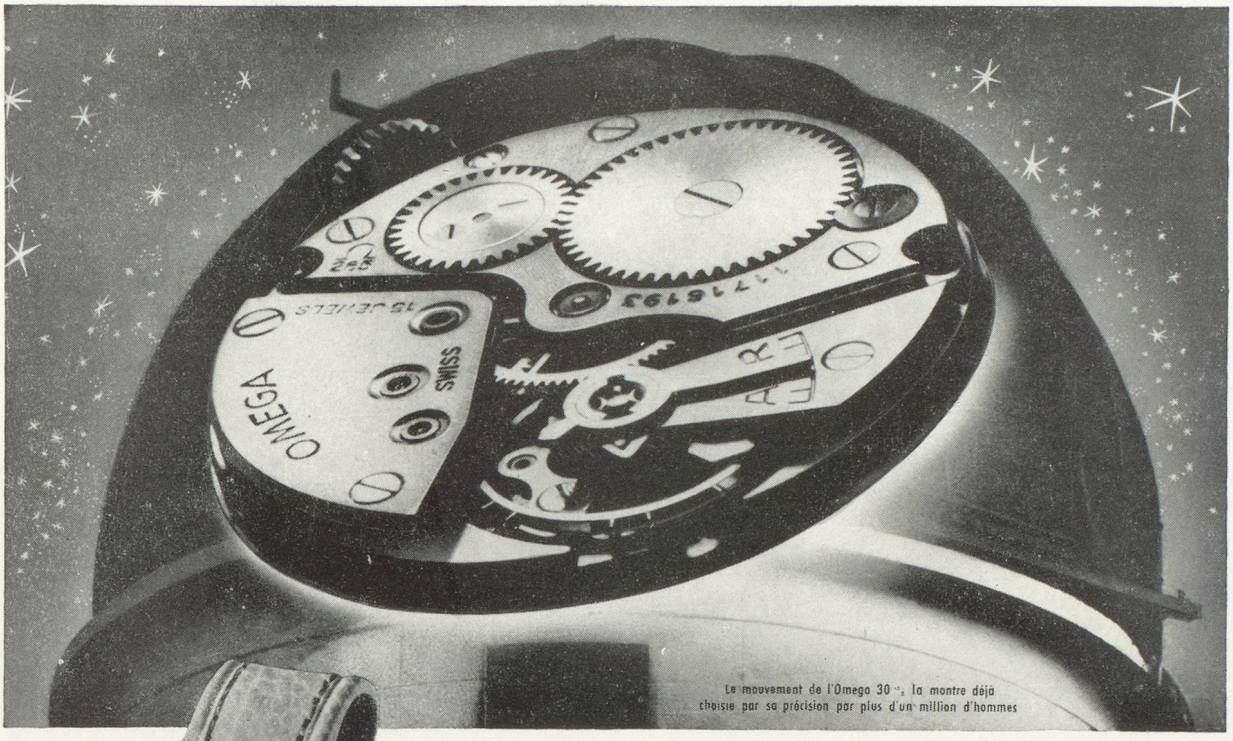
CONSTRUCTIONS ÉLECTRO-MÉCANIQUES
Établissements J. BRAILLON (A et M)
à MONTMÉLIAN (Savoie) **Téléph. 23**
ÉLECTRO-FREINS
TRIEURS MAGNÉTIQUES DÉMAGNÉTISEURS
PLATEAUX ET MANDRINS MAGNÉTIQUES
à courant **alternatif** ou **continu**
Tous voltages — Toutes dimensions
L'équipement indispensable à toute machine-outil

COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ
Succursale de Lille
289 bis, rue Solférino - Tél. 396-50

Tout l'appareillage électrique H. et B. T.
LES CABLES DE LYON
LES MOTEURS ET PALANS A. O.
L'APPAREILLAGE MÉNAGER SAUTER

AGENCE DE TOURISME FRANCO-SUISSE **AUTOTRANSIT**
87, La Canebière
NA. 0380
MARSEILLE
Licence Ag. de Voy. 261
117, Rue de l'Évêché
C. 21.42

Chambre de commerce suisse en France, Paris, Éditeur
Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)
Le Gérant : Georges BORNAND. *Dépôt légal - 1952, 4e trim. - n° d'ordre : 2.689*



Le mouvement de l'Omega 30 m/m, la montre déjà choisie par sa précision par plus d'un million d'hommes

Montre 30 m/m modèle "TROUVÈRE" or - Frs 71.000

GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie assuré solidairement par tous les dépositaires de la marque, n'oubliez pas de renvoyer la *"carte d'enregistrement de la garantie"* qui doit vous être délivrée par l'horloger concessionnaire en même temps que le certificat d'origine et de garantie

OMEGA
CONCESSIONNAIRE OFFICIEL

L'Observatoire de Genève constate que la montre bracelet

OMEGA

30 mm

est la plus précise qu'il ait jamais eu à examiner

Dès 1947, une Omega 30 m/m remportait, à l'Observatoire de Genève, le record de sa catégorie avec 834,9 points. Au dernier concours de cet Observatoire, l'Omega 30 m/m bat son propre record avec 870,3 points et obtient, de loin, le meilleur résultat de marche jamais attribué à une montre bracelet à cet Observatoire.

En outre, magnifique preuve de la régularité de leur fabrication, les 5 Omega 30 m/m présentées gagnent le prix de série.

Ces performances jointes à la satisfaction de près d'un million d'hommes qui la portent déjà dans le monde entier, font de l'Omega 30 m/m la montre la plus recherchée pour sa précision et sa robustesse.

Production de la Société Suisse pour l'Industrie Horlogère - Genève

MONTRES OMEGA **MONTRES TISSOT**

Assortiment Knorr:

Potage de poule aux pâtes
Velouté aux œufs
Florida
Potage aux crêpes
Crème de bolets
Crème de tomates

*

Bouillon gras spécial
Bouillon de poule

POTAGES

Knorr-Suisse

– modernes – variés – rapides!

Représentation générale en France:
Ets. MONDA S. à r. l., Strasbourg-Schiltigheim